

eMatins powered by AGES

Presanctified Liturgy

on Friday Evening

for Saturday, April 6, 2019

**Triodion - On Friday of the Fourth Week
at Vespers**

**Menaion - April 6
Memory of our Father among the Saints Eutychios of
Constantinople**

Text in English

Sources

VPA Copyright © 2016 by Virgil Peter Andronache

RB Copyright © 2019 by Richard Barrett

SD Copyright © 2018 by Fr. Seraphim Dedes

GKD Copyright © 2017 by Geroge K. Duvall

GOA © The Greek Orthodox Archdiocese of America

HC Liturgical Texts courtesy and copyright of Holy Cross Press, Brookline, MA

EL Copyright Archimandrite Ephrem ©

KW © Metropolitan Kallistos Ware

NKJV Scripture taken from the New King James Version™. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.

OCA Copyright © 1996–2015. All rights reserved.

JR Copyright © 2014 by Fr. Juvenaly Repass

RSV Revised Standard Version of the Bible, copyright © 1946, 1952, and 1971 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.

SAAS Scripture taken from the St. Athanasius Academy Septuagint™. Copyright © 2008 by St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved.

vol Orthodox Monastery of the Veil of our Lady

Disclaimer

The translation, rubrics, Greek and English texts are for the purposes of worship only and is subject to change without notice and should not be construed as a commitment by the authors, translators, developers, and personnel associated with its publication. Efforts are taken to make this booklet complete and accurate, but no warranty of fitness is implied.

All rights reserved. The materials contained within this booklet remain the property of all contributing translators. It is published solely for the purpose of providing a source of worship materials to the parishes of the Orthodox Church and may be copied and otherwise reproduced as needed by the parish toward this end; however, it may not be reprinted, reproduced, transmitted, stored in a retrieval system, or translated into any language in any form by any means — electronic, mechanical, recording, or otherwise — for the purpose of sale without the express written permission.

AGES DCS Website

This document was produced using the AGES Liturgical Workbench. For more information, contact AGES Initiatives: info@agesinitiatives.org

Triodion

On Friday of the Fourth Week at Vespers

Mode 3. On Friday Evening

Menaion - April 6

Memory of our Father among the Saints
Eutychios, Patriarch of Constantinople

PRESANCTIFIED

On Friday Evening of the Fourth Week 2019
CHOIR

Grave Mode.

Lord, I have cried to You; hear me. Hear me, O Lord. Lord, I have cried to You; hear me. Give heed to the voice of my supplication when I cry to You. Hear me, O Lord. [SAAS]

Let my prayer be set forth before You as incense, the lifting up of my hands as the evening sacrifice. Hear me, O Lord. [SAAS]

From the Triodion.

Sticheron Idiomelon. Grave Mode.

Bring my soul out of prison to give thanks to Your name, O Lord. [SAAS]

I have subjugated my soul's honor to the sinful passions. I have become like a beast, and I am unable to look up at You, O Most High. But with my head hanging low, O Christ, like the Publican I pray to You and cry out: O God, be merciful to me, and save me. [SD]

The righteous shall wait for me, until You reward me. [SAAS]

I have subjugated my soul's honor to the sinful passions. I have become like a beast, and I am unable to look up at You, O Most High. But with my head hanging low, O Christ, like the Publican I pray to You and cry out: O God, be merciful to me, and save me. [SD]

For the Martyrs.

Mode 3.

Out of the depths I have cried to You, O Lord; O Lord, hear my voice. [SAAS]

The power of Your martyr Saints is truly great, O Christ. * They drive out evil spirits * while lying in their monuments. * They contended for the sake of true religion, * and therefore, by their faith in the Holy Trinity, * destroyed the foe's dominion. [SD]

Mode 3.

Let Your ears be attentive to the voice of my supplication. [SAAS]

The Prophets and Apostles of Christ and martyr Saints * taught the world to worship * the consubstantial Trinity; * and the nations that had been in error they enlightened, * and made the sons of men * to have fellowship with the Angels. [SD]

Mode 3.

If You, O Lord, should mark transgression, O Lord, who would stand? For there is forgiveness with You. [SAAS]

Established in the faith, O Lord, with hope's assurance, and in soul united in the love for Your Cross, Your martyr Saints destroyed the adversary's tyranny, and they received the crowns. And now together with bodiless hosts they intercede on behalf of our souls. [SD]

Mode 3. Automelon.

Because of Your law, O Lord, I waited for You; my soul waited for Your word. My soul hopes in the Lord. [SAAS]

The power of Your holy Cross, O Lord, is truly great. * It stood in one location *

and throughout the world is active, * and unlettered fishermen it rendered wise Apostles, * and made the heathen Martyrs * that they might intercede * with You, O God, to save our souls. [SD]

Stichera from the Menaion.

From Menaion - - -

Mode pl. 4. Lord, even if.

From the morning watch until night; from the morning watch until night, let Israel hope in the Lord. [SAAS]

Lord our God, You have made Eutychios blossom * in the meadow of divine delight, * for You watered him with the waters * of Your wisdom, holy and divine; * and for this reason he bore * the fruits of the knowledge of God; * and his Orthodoxy gladdened * those who magnify You faithfully. [SD]

For with the Lord there is mercy, and with Him is abundant redemption; and He shall redeem Israel from all his transgressions. [SAAS]

Lord our God, You have made Eutychios blossom * in the meadow of divine delight, * for You watered him with the waters * of Your wisdom, holy and divine; * and for this reason he bore * the fruits of the knowledge of God; * and his Orthodoxy gladdened * those who magnify You faithfully. [SD]

Praise the Lord, all you Gentiles; praise Him, all you peoples. [SAAS]

Lord our God, You who search the depths of spirit * and foreknow the secrets of the heart, * appointed Eutychios the hierarch * to be shepherd of Your holy Church, * for You foresaw he would be * a chosen vessel like St. Paul. * For this reason did he guide her * to the pastures of correct belief. [SD]

For His mercy rules over us; and the truth of the Lord endures forever. [SAAS]

Lord our God, You adorned the wise holy hierarch * with Your grace and You arrayed him in * dazzling episcopal vestments, * in Your compassion and love for man. * Now by his prayers for us * shine the grace of virtue on us, * to extol You with correct faith * with propriety and purity. [SD]

Glory. **For the Dead.**

Mode 3.

Vanity is everything human, which after death exists no more. Wealth does not remain, glory does not go with us; for when death arrives, all these disappear. Therefore let us cry to Christ the immortal King, "Grant rest to those departed from us, there where glad are all who have their dwelling in You." [SD]

From Octoechos - - -

Both now. **Mode 3.**

The First Theotokion of the Mode.

How can we not marvel at your theandric childbirth, O most reverend Maid? For while having had no spousal congress, all-blameless one, you gave birth unto a Son unfathered in the flesh, Who had, unmothered, been begotten of the Father before all ages. He in no way underwent any change, intermingling or division; but He preserved each nature's distinct identity in its totality. Therefore, O Virgin Mother and Lady, entreat Him for the salvation of the souls of those confessing you, in Orthodox manner, to be Theotokos. [SD]

DEACON

Wisdom. Arise.

READER

Gladsome light of holy glory of the holy, blessed, heavenly, immortal Father, O Jesus Christ: arriving at the hour of sunset and having seen the evening light, we praise the Father, Son, and Holy Spirit, God. It is worthy for You to be praised at all times with happy voices, O Son of God and Giver of life; * and therefore the world glorifies You.

The Readings

PRIEST

The evening...

From Triodion - - -

READER

Prokeimenon. Mode 4.

Psalm 79 (80).

Reveal Yourself, O You who sit upon the cherubim.

Give heed, O You who shepherd Israel. [SAAS]

The reading is from the book of Genesis.

PRIEST

Wisdom. Let us be attentive.

READER

12:1-7

Now the Lord said to Abram, "Get out of your country, from your kindred and from your father's house, to a land I will show you. I will make you a great nation; I will bless you and make your name great; and you shall be a blessing. I will bless those who bless you, and curse those who curse you; and in you all the tribes of the earth shall be blessed." Then Abram departed as the Lord said to him, and Lot went with him. Now Abram was seventy-five years old when he departed from Haran. So Abram took Sarai his wife and Lot his brother's son and all their possessions and every soul they acquired in Haran, and they

departed for the land of Canaan. Thus they came to the land of Canaan. Abram passed through the land to the place of Shechem, as far as the oak of Moreh. And the Canaanites were then in the land. Then the Lord appeared to Abram and said, "To your seed I will give this land." And there Abram built an altar to the Lord, who appeared to him. [SAAS]

Prokeimenon. Mode 2.

Psalm 80 (81).

Rejoice in God our helper.

Take up a psalm and sound a timbrel. [SAAS]

(sung)

Command!

PRIEST

Wisdom. Arise. The light of Christ shines upon all.

READER

The reading is from the Proverbs of Solomon.

PRIEST

Wisdom. Let us be attentive.

READER

14:15-27

A simple man believes in every word, but an astute man comes to repentance. A wise man fears and turns away from evil, but a man without discernment persuades himself to mingle with a lawless man. A quick-tempered man acts with recklessness, but a man with discernment bears many things. Men without discernment will share in evil, but the astute will take hold of perception. Evil men will slip and fall in the presence of good men, and the ungodly shall serve at the gate of the righteous. Friends will hate poor friends, but the friends of the rich

are many. He who dishonors the poor sins, but he who has mercy on the poor is very blessed. Deceivers devise evil things, but good men devise mercy and truth. Devisers of evil things do not understand mercy and faithfulness, but mercies and faithfulness are with devisers of good things. To everyone who is careful there is an abundance, but he who is pleasure-taking and slothful shall be in want. The crown of the wise is astuteness, but the pastime of the undiscerning is evil. A faithful witness will rescue a soul from evil men, but a deceitful man kindles lies. In the fear of the Lord there is hope of strength, and to His children there remains support. [SAAS]

(Go back to the Presanctified Liturgy booklet.)